

# **Slowakische Zeitschrift für Germanistik**

2023, Jahrgang 15, Heft 2

Dezember 2023

# **Impressum**

## **Slowakische Zeitschrift für Germanistik**

### **Herausgeber:**

SUNG – Verband der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei  
SUNG – Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska

### **Anschrift des Verbandes:**

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, Katedra germanistiky  
Tajovského 40, SK–974 01 Banská Bystrica  
IČO: 17 310 628

### **Erscheinungsweise:**

Jährlich 2 Hefte

### **Redaktionsbeirat**

#### **Chefredakteurin:**

Nadežda Zemaníková (Banská Bystrica)

#### **Mitglieder:**

Ján Čakanek (Nitra), Zdenko Dobrik (Banská Bystrica), Michal Dvorecký (Wien), Juraj Dvorský (Košice), Peter Ďurčo (Trnava), Alena Ďuricová (Banská Bystrica), Peter Gergel (Bratislava), Tomáš Godiš (Trnava), Ján Jambor (Prešov), Martina Kášová (Prešov), Marek Lupták (Zvolen), Attila Mészáros (Komárno), Roman Mikuláš (Bratislava), Katarína Motyková (Bratislava), Alexandra Popovičová (Košice), Ingrid Puchalová (Košice), Ladislav Sisák (Prešov), Jozef Tancer (Bratislava), Simona Tomášková (Bratislava), Oľga Wrede (Nitra)

#### **Wissenschaftlicher Redaktionsbeirat:**

Hana Bergerová (Ústí nad Labem), Zuzana Bohušová (Banská Bystrica), Adam Bžoch (Bratislava, Trnava), Dmitrij Dobrovoľskij (Moskau), Anna Džambová (Košice), Viera Chebenová (Nitra), Vida Jesenšek (Maribor), Ivica Kolečáni Lenčová (Bratislava), Jörg Meier (Innsbruck), Georg Schuppener (Trnava), Libuše Spáčilová (Olomouc), Slavomíra Tomášiková (Prešov)

#### **Herausgeberin des Heftes:**

Nadežda Zemaníková

#### **Anschrift der Redaktion:**

PhDr. Nadežda Zemaníková, PhD.  
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici  
Filozofická fakulta, Katedra germanistiky  
Tajovského 40  
SK–974 01 Banská Bystrica

#### **Technische Redaktion:**

Mgr. Alexandra Popovičová, PhD.  
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach  
Filozofická fakulta, Katedra germanistiky  
Moyzesova 9  
SK–040 01 Košice

#### **Lektorat:**

Jörn Nuber

**Alle Beiträge der Slowakischen Zeitschrift für Germanistik werden einem internationalen wissenschaftlichen Begutachtungsverfahren unterzogen.**

**Slowakische Zeitschrift für Germanistik ist verzeichnet in:**

ERIH PLUS Journal information | ERIH PLUS | NSD (hkdir.no)

Norwegian Register for Scientific Journals, Series and Publishers Journal info | Norwegian Register (hkdir.no)

Linguistik-Portal für Sprachwissenschaft (<http://www.linguistik.de>)

**E-ISSN 2729-8361**



# Inhalt

## STUDIEN

*Michaela Kováčová*

Aktivitäten der formativen Beurteilung im Fach Deutsch als Fremdsprache:  
Theorie und Praxisbeispiele ..... 6

*Zuzana Marková*

Mit Bildern und durch Bilder lernen: Förderung der visuellen Kompetenz  
im Fremdsprachenunterricht ..... 25

*Nikola Mizerová*

Zwei Typen der Adjektivdeklination und das Prinzip der Monoflexion  
im DaF-Unterricht ..... 38

## AUFSÄTZE

*Markéta Brožová*

Zwischen Form und Funktion der Sprache: Zur Übersetzung rhetorischer Stilmittel  
in Kleists Lustspiel *Der zerbrochene Krug* ..... 52

*Jan Čapek*

Skatologische Motive in der tschechischen Literatur und ihre Übersetzungen ..... 64

## REZENSIONEN

*Oľga Wrede*

Peter Gergel: *Učebnica odborného jazyka. Základy dedičskoprávnej terminológie.*  
*Fachsprache. Erbrechtsterminologisches Grundwissen.* Bratislava: Univerzita Komenského  
v Bratislave, 2023. ISBN 978-80-223-5664-0 (Druckversion), ISBN 978-80-223-5665-7  
(Onlineversion) ..... 75

**Autorinnen und Autoren** ..... 77

**Gutachterinnen und Gutachter** ..... 78

**Manuskripthinweise** ..... 80